

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 46 (1984)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Sektionsnachrichten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Schaffhausen

### Generalversammlung

E.M. Trotz der Fülle von landwirtschaftlichen Veranstaltungen politischer und wirtschaftlicher Art, konnte Präsident Hans Reich, Gächlingen, eine grosse Besucherschar im Schaffhauser Schützenhaus zur ordentlichen Jahresversammlung begrüssen. 735 Mitglieder zählt der Verband, das entspricht im wesentlichen den vollerwerbstätigen Bauern unseres Kantons. Der Schweizerische Verband liess sich durch Direktor Werner Bühler vertreten, als ebenfalls gern gesehene Gäste folgten die Vertreter der Sektionen Zürich, Thurgau und St. Gallen sowie die Treibstofflieferanten von GVS und Debrunner AG den interessanten Verhandlungen. Präsident Reich äusserte sich kompetent zur gegenwärtigen politischen Lage in der Welt. Er analysierte das Landwirtschaftsjahr 1983 mit den Höhepunkten im Getreide- und Weinbau. Der Schweizerische Verband kann auf sein 60jähriges Bestehen zurückblicken. Vieles ist in dieser Zeit erreicht worden. Der heutige Verbandsdirektor hat als erster Leiter vor 20 Jahren das Weiterbildungszentrum Riniken eingerichtet, und das vielfältige technische Programm entscheidend geprägt. Die Sektion Schaffhausen führte in bewährter Art ihre verschiedenen gut besuchten Kurse durch u.a. die Vorbereitung der jugendlichen Traktorfahrer(innen) auf ihre anspruchsvolle Prüfung, wobei – wie gewohnt – Geschäftsführer Kaspar Hatt als gewiefter Instruktor der 160 Kandidaten amtete. 133 Mitglieder und Angehörige gaben der «Familienreise» an den Blausee einmal mehr das Gepräge. Die von Kassier Jakob Wanner-Fehr, Wilchingen vorgelegte Geschäftsrechnung fand eine einmütige Abnahme. Das Verbandsvermögen ist auf 31'099 Franken angestiegen. Die Reisekass (der Verband zahlt keine Beiträge an die reiselustigen

Traktörler) hat einen Bestand von über 300 Franken. Die Jahresbeiträge werden auf 25 Franken belassen, wobei die aktuelle Fachzeitschrift «Landtechnik» und der Beitrag an den Schweizerischen Verband eingeschlossen sind. Offenbar muss hier auf allen Stufen kostenbewusst gearbeitet werden. Wiederum gelang es dem bewährten und initiativen Geschäftsführer, ein auf die technischen Weiterbildung und den gesellschaftlichen Teil abgestimmtes Tätigkeitsprogramm vorzulegen. Im Vordergrund steht eine Reise nach West- und Ostberlin, die Lüneburgerheide und Hamburg-Helgoland. Wer das Organisationstalent und den Einfallsreichtum von Kaspar Hatt kennt, der weiss, dass ein Grossereignis in Aussicht steht. Der Verband wird beim Wettpflügen der Schaffhauser Landjugend in der Organisation mitwirken.

Gebhard Amman, Präsident SG, überbrachte die Grüsse der Nachbarssektionen und Direktor Werner Bühler die des Geschäftsleitenden Ausschusses und des Zentralsekretariates. Er verwies auf den bevorstehenden Ausbau der Fachzeitschrift «Schweizer Landtechnik», die praxisnäher und nach neueren grafischen Gesichtspunkten gestaltet werden soll. Dabei sind Anregungen aus Sektionen und von Mitgliedern willkommen.

Die *Bremsen an landw. Anhängern* sind zum eigentlichen Problem geworden. Die modern ausgerüsteten «Kabinentraktoren» erschweren oft das Bremsen von Anhängern mit dem Farmerstop oder mit Umsteckbremsvorrichtungen. Auch die Auflaufbremse sei nicht allen Situationen gewachsen und verlange eine gute Pflege und Wartung. Urs Helbling vom Technischen Dienst des SVLT zeichnete in einem klarenden Vortrag ein realistisches Bild über grössere Sicherheit der hydraulisch betätigten Bremsvorrichtungen. Die alleinige Verwendung des «Kipperventils» zur Bremsung der Anhänger sei jedoch kein taugliches Mittel. Der Einbau eines hydraulischen Anhängerbremsventils verursacht we-

nig Probleme, ist technisch sinnvoll und finanziell tragbar, zumal es eine Investition für die eigene Sicherheit ist. Die Koppelung mit der Fußbremse sei die technisch sinnvollste Lösung.



## St. Gallen

### Generalversammlung 1984

Nutzbringend und beruhigend ist es für die Mitglieder einer Organisation, wenn an der Verbandsspitze Persönlichkeiten stehen, die durch aussergewöhnliche Fähigkeiten, Einsatz und Zielstrebiges Engagement die Existenzberechtigung durch alle Stürme der Zeit garantieren. Diese Feststellung wurde an der diesjährigen GV wiederum gemacht. Mit dem ihm angeborenen Temperament und in wohltemperter Kürze brachte Kantonalpräsident Ammann das reichbeladene Traktandenfuder in nützlicher Frist unter Dach und Fach. Mit der Pünktlichkeit einer Schweizeruhr eröffnete er die von über 200 Mitgliedern besuchte Tagung und hiess die prominente Gästechar und weitere Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft herzlich willkommen. Den Startschuss zu den Sachgeschäften gab Aktuar Anton Thoma Kaltbrunn, dessen musterhaft abgefassten protokollarischen *Aufzeichnungen* mit einhelligem Dank quittiert wurden.

Die wie immer vorbildlich und von grosser Sachkenntnis abgefasste *Jahresrückschau* gab reichen Aufschluss über das aktive Verbandsgeschehen. Die Mitgliederzahl konnte um 88 auf 3335 erhöht werden. Somit steht der St. Galler-Verband den 22 Sektionen des SVLT an dritter Stelle. 962 Personen wurden auf die Führerprüfung landw. Motorfahrzeuge vorbereitet, von denen erfreulicherweise nur 1,7% die Anforderungen nicht erfüllten. Dankbare Anerkennung durften die Motorfahrzeugkontrollen St. Gallen und Glarus für die erstaunliche Zusammenarbeit für sich in Anspruch nehmen. Verschie-

dene Weiterbildungskurse förderten und stärkten den Wissensstand der Mitglieder. Die Zukunft wird zeigen, wie das Problem der Geschwindigkeitserhöhung landw. Motorfahrzeuge auf 30 km/h zufriedenstellend gelöst werden kann. Benachteiligt fühlt sich die Landwirtschaft in den sehr unterschiedlich angewendeten Stromtarifen, wie auch die Stromsperre über die Mittagszeit. Die interessanten Einkaufsmöglichkeiten bei den verschiedenen Verbandslieferanten werden erneut wachgerufen. Der umfangreiche Rück- und Ausblick schloss mit dem Dank an alle Verbandsfunktionäre vor und hinter der Front.

Die von Kassier Josef Hinder, Zürcherwangen, pflichtbewusst geführte *Jahresrechnung 1983*, schloss mit einem Rückschlag von Fr. 6000.– ab, was jedoch die Mitglieder nicht hinderte, die Anträge der Revisoren zu akzeptieren. Das vorsichtig bewertete *Budget 84* sieht Mehrausgaben von ca. Fr. 11'000.– vor und die gutbegründete Beitragserhöhung durch den Vorsitzenden von Fr. 20.– auf Fr. 25.–, fand angesichts der Teuerung und der regen Verbandsaktivität einhellige Annahme. Die im Jahre 1978 beschlossene Freimitgliedschaft für Kreisobmänner wurde angesichts verschiede-

ner Vorkommnisse wieder aufgehoben. Diskussionslos wurde auch dem reichhaltigen Tätigkeitsprogramm 1984 zugestimmt. Mit Ausnahme von Hans Rohrer, Buchs, der ins hintere Glied rückt, sprach man dem Vorstand für weitere vier Jahre das einstimmige Vertrauen aus. Neu ins Gremium wurde Christian Vetsch, dipl. Landwirt, Grabs, gewählt. Der St. Galler-Verband ist in der glücklichen Lage, den kundigen Steuermann Gebhard Ammann für eine weitere Amtsduer an der Spitze zu wissen, was mit kräftigem Applaus untermauert wurde. Von der GPK verabschiedete sich Meinrad Koller, Neu St. Johann. Mit dem bisherigen Mitglied Hans Brunner, Dietfurt, und dem vorgeschlagenen Albert Winiger, Wagen und dem 1. Erstz Hermann Alpiger, Alt St. Johann, hat die Revisorenstelle Auffrischung erfahren. Einstimmig bestätigt wurden der Geschäftsführer Hans Gubser und Kassier Josef Hinder.

Eine besondere Ehrung erfuhr der abgetretene 1. Vizepräsident Hans Rohrer, der nach 30jähriger Vorstandstätigkeit zum ersten Sektionsehrenmitglied ernannt wurde und als dankbare Erinnerung ein bleibendes Präsent empfangen durfte. Gemeindeammann Willi

Stadler überbrachte die Grüsse der politischen Gemeinde Bütschwil und Direktor Werner Bühler vom Zentralsekretariat SVLT orientierte in reicher Fülle über das landesweite Verbandsgeschehen und die auftauchenden Probleme. Verschiedene Votanten rundeten die harmonisch und flüssig verlaufene Tagung ab.

Nach dem flott servierten *Mittagsbiss*, garniert mit volkstümlichen Klängen des *Trio Looser, Wattwil*, schenkte man die Aufmerksamkeit dem nachmittäglichen Referat von Eugen Kramer, Ing.-Agr., wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) in Tänikon über das aktuelle Thema: Mehr Sicherheit durch bessere Bremsen an landw. Anhängern. Aus dem beeindruckenden Voten ging deutlich hervor, dass Ing. Agr. Kramer weniger ein Theoretiker als vielmehr ein qualitativ bestausgewiesener Praktiker ist, was die anschließende rege und lehrreiche Diskussion deutlich zum Ausdruck brachte. Präsident Ammann schloss die prächtig verlaufene Tagung mit dem Wunsch auf gute Heimkehr, begleitet durch der Jahre Tage mit Glück und Wohlergehen in Haus, Hof und Stall.

## Verzeichnis der Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	U. S. 3
Aebi Sugiez, Sugiez	306
Aecherli AG, Reiden	292
Aeppli, Grüningen	348
Agrar AG, Wil	291
AGROLA, Winterthur	298/U. S. 4
Agrolec AG, Oberstammheim	384
Agro-Service AG, Zuchwil	304/357
Agro-Versand, Rotkreuz	358
Althaus & Co. AG, Ersigen	302
APV, Ott Gebr. AG, Worb	358
Arova AG, Schaffhausen	339
von Arx J., Gossau	292
BALAG, Reinach	357
Bärtschi & Co. AG, Hüswil	353
BEA, SAV, Herzogenbuchsee	346
Bimex AG, Thun-Gwatt	302/358/359
Birchmeier & Cie. AG, Künten	303
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U. S. 2
Blaser AG, Kirchberg	297
Blasto AG, Rapperswil	356
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	312
Bucher AG, Langenthal	329
Bürgi AG, Gachnang	310
Bystronic Samro AG, Burgdorf	304
Ciba-Geigy, Basel	299/308
Dezilhofer AG, Niederbüren	296/346/354

DLG Ausstellung, Frankfurt	339
ERAG, Rüst F., Arnegg	290/296/300/310/339/356
Forrer Paul AG, Zürich	314
Forster + Bischof AG, Volketswil	301
Früh J., Münchwilen	340/359
Gehring AG, Matzingen	304
Gelenkketten AG, Hergiswil	310
Gerber + Reinmann AG, Schwarzhäusern	300
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	346
Goodyear AG, Hegnau	293
Griesser AG, Andelfingen	298/307/354
Griesser GmbH, Lottstetten	340
Grunderco, Aesch	356
Gurtner, Worb	350
Hagelversicherungen, Zürich	357
HARUWY, Romanel	350
Hegner AG, Galgenen	296
Huber W. AG, Lengnau	294
Hug AG, Bützberg	351
Hürlmann AG, Wil	289
Ineichen AG, Buttisholz	359
Iselin AG, Zollikon	310
Junod Pneu Shop, Pfäffikon	290
Kapp Erwin AG, Nassenwil	298
Kaufmann, Lömmenschwil	306
Kléber-Colombes AG, Zürich	305
Krefina Bank, St.Gallen	308
Kleinanzeigen	358
Leister Karl, Kägiswil	338
Leu + Gygax AG, Birmensdorf	348
Lorenz AG, Andelfingen	338
Mahler AG, Obfelden	352
Marolf W., Finsterhennen	302/340
Matra AG, Zollikofen	342/347
Messer E. AG, Niederbipp	295/354
Michelin Pneu, Genf	343
Müller Franz, Ruswil	344
Neuhaus, Beinwil	300
Pirelli AG, Zürich	349
Promot AG, Safenwil	338
Rapid AG, Dietikon	355
Remsol AG, Zug	358
Riss AG, Dällikon	340
Rohrer-Marti AG, Regensdorf	300/345
Rocki AG, Kirchberg	344
Rotaver AG, Lützelflüh	311
Schaad Gebr. AG, Derendingen	298
Schlegel Walter, Avenches	348
Silent AG, Dälliken	352
Sonderegger AG, Herisau	306
Tanner, Langnau	308
Teprotex AG, Regensdorf	339
Urech Max, Vilmergen	302/359
Völlmin AG, Ormalingen	327
VLG, Bern	309
Waadt-Versicherungen, Lausanne	342
WAP AG, Bütschwil	342
Wild Josef & Co., Untereggen	308
Würgler H.-F., Affoltern a.A.	341
Zaugg Gebr. AG, Eggwil	290
Zumstein AG, Zuchwil	350